

LE THÉÂTRE DES  
CONFETTIS

# Cadeau

Ce qui me  
reste de  
toi



Cahier d'accompagnement  
*Cadeau : ce qui me reste de toi*  
Création du Théâtre des Confettis - Mars 2022



## TABLE DES MATIÈRES

<b>LETTRE AUX ENSEIGNANTS ET AUX ENSEIGNANTES</b>	<b>3</b>
<b>PRÉSENTATION DU THÉÂTRE DES CONFETTIS</b>	<b>4</b>
<b>MOT DE L'AUTRICE — MARCELLE DUBOIS</b>	<b>5</b>
<b>MOT DE LA METTEUSE EN SCÈNE — VÉRONIQUE CÔTÉ</b>	<b>5</b>
<b>AVANT LE SPECTACLE</b>	<b>6</b>
<b>Préparation à l'expérience théâtrale — la rencontre avec l'art vivant</b>	<b>6</b>
<b>Quelques éléments du spectacle</b>	<b>8</b>
Présentation de l'équipe	8
L'affiche	12
Le résumé	12
La bande-annonce	12
<b>La boîte à questions</b>	<b>12</b>
<b>AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE</b>	<b>13</b>
<b>Des mots pour s'amuser</b>	<b>13</b>
Le coin-coin	13
Le rébus	13
Des expressions qui font sourire	13
<b>La langue des signes</b>	<b>14</b>
<b>ATELIER DE PHILOSOPHIE</b>	<b>16</b>
<b>Étapes de l'atelier de philosophie</b>	<b>16</b>
Cinq extraits de <i>Cadeau : ce qui me reste de toi</i>	17
Propositions de questions philosophiques	20



## Lettre aux enseignants et aux enseignantes

Chère enseignante,  
Cher enseignant,

Le Théâtre des Confettis vous remercie de faire vivre *Cadeau : ce qui me reste de toi* à travers le regard de vos élèves.

Pour certains d'entre eux, ce sera une première rencontre avec le théâtre. Alors que d'autres y auront déjà été initiés. Ce qui rend le théâtre précieux, c'est l'unicité de chaque représentation et l'expérience de chacune et de chacun. C'est aussi un tête-à-tête avec un art *vivant*.

Afin de rendre cette sortie mémorable, nous vous proposons des activités pour préparer vos élèves au spectacle et quelques-unes pour prolonger ce moment qu'ils auront vécu ensemble.

En réalisant les activités proposées, vous créez non seulement un lien entre les enfants et le spectacle, mais également un engouement, une curiosité et une réflexion sur les thèmes abordés.

Nous vous remercions d'avoir fait confiance au Théâtre des Confettis et nous vous souhaitons une magnifique expérience avec vos élèves.

Le Théâtre des Confettis

[Bande-annonce de \*Cadeau : ce qui me reste de toi\*](#)



## Présentation du Théâtre des Confettis

Dès sa fondation, en 1977, le Théâtre des Confettis a choisi de placer les enfants au centre de ses préoccupations : les enfants pour ce qu'ils suggèrent de subversion, de rêve et de poésie, de folie et de tendresse, pour ce qu'ils proposent d'ouverture et d'intimité, pour leurs rires et pour leurs larmes, pour leur regard neuf, curieux et vigilant. À chaque étape de son parcours de création, l'enfance comme référence et comme rappel, sans condescendance ni complaisance. À ce jour, la compagnie a créé trente-deux spectacles et cinq créations sonores, et réalisé de nombreuses tournées : en Amérique (Canada, États-Unis, Brésil), en Europe (Angleterre, France, Irlande, Suisse, Allemagne, Espagne, Malte) et en Asie (Chine continentale, Hong Kong, Japon, Macao et Taïwan).



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



## Mot de l'autrice — Marcelle Dubois

Depuis toujours, j'aime les mots comme j'aime mes amis. C'est-à-dire profondément. Je les aime parce que, comme mes amis, ils m'aident à comprendre, à nommer, à agrandir ce qui m'étouffe, à m'amener dans des réflexions nouvelles et à rêver. Des mots comme des amis. Je pourrais aussi dire : quand je pense à la collection de mots que j'ai en moi, je pense à un mur d'escalade. Chacun des mots que je possède dans ma collection est une prise sur le mur qui me permet de me hisser. De vaincre le vertige. De m'élever au-delà du plancher des vaches pour me rapprocher d'un ciel infini. Je m'appuie sur eux. Je me muscle... et je gravis tous les murs qui se dressent devant moi grâce à eux. Je pourrais trouver mille métaphores pour expliquer ma relation avec les mots. Peu de choses dans la vie ont un pouvoir aussi magique qu'eux.

*Cadeau : ce qui me reste de toi* est un désir de construire ensemble un monde basé sur notre rapport aux autres, grâce aux mots. C'est, bien humblement, un espoir de créer du sens, une émotion, un souvenir, dans votre tête, dans votre cœur et de créer de nouvelles connexions entre les mots et vos émotions. Et, peut-être même, vous offrir un mot-cadeau qui se gravera dans votre esprit après la représentation. Un mot-cadeau qui m'est très cher et qui a changé ma vie : théâtre.

## Mot de la metteuse en scène — Véronique Côté

C'est difficile de dire, de raconter, à quel point les mots sont précieux dans nos vies. C'est difficile parce que c'est une chose invisible, volatile, qui passe souvent très furtivement dans le champ de notre conscience : la valeur des mots, leur poids d'amour et de courage, il faut être en observation active pour y avoir accès vraiment. C'est un travail d'ornithologue : attendre longtemps, sans bouger, avec des jumelles pas loin, dans l'espoir de repérer des oiseaux rares, de les photographier, de les identifier, et de se réjouir ensuite d'avoir pu les voir. Marcelle Dubois a accompli cette tâche de chercheuse d'oiseaux, de chercheuse de mots, pour nous donner à voir tous ces cadeaux que le ciel de nos têtes et de nos cœurs portent en eux. Cette collection de mots appris de ceux qui nous aiment, de ceux que nous aimons, elle nous rappelle que c'est par le langage que, peu à peu, nous agrandissons le monde autour de nous. Et que nous nous sentons grandir nous-mêmes. Avec tous ces cadeaux, nous avons fabriqué un spectacle libre, doux comme une aile, et tendre, tendre, tendre.

## Avant le spectacle

### Préparation à l'expérience théâtrale — la rencontre avec l'art vivant

Afin de préparer vos élèves à leur sortie au théâtre, nous vous invitons à prendre un moment pour définir les bases du théâtre en leur posant des questions et en leur laissant proposer des réponses.



- **Qui est déjà allé au théâtre ?**
  - Quel(s) spectacle(s) es-tu allé voir ?
  - Quel est ton meilleur souvenir de la pièce ?
  
- **Qu'est-ce qui se passe sur la scène ?**
  - Des comédiens jouent sur une scène. Ils incarnent des personnages. Un peu comme lorsque vous, les enfants, vous prenez un rôle lorsque vous jouez. Les acteurs ont appris un texte et ont été dirigés par un metteur ou une metteuse en scène.
  
- **Qu'est-ce qui se passe dans la salle ?**

- Votre présence est des plus importantes pour que le théâtre soit vivant. C'est à travers votre regard que la pièce vit et c'est grâce à votre écoute que les histoires s'animent.
  
- **Qu'est-ce qu'un spectateur ?**
  - Un spectateur, c'est quelqu'un qui vient assister à un spectacle.
  
- **Est-ce qu'un spectateur a le droit de parler, de rire, de pleurer ?**
  - Au théâtre, on vit toutes sortes d'émotions. Certaines histoires nous font rire, d'autres peuvent nous faire pleurer, nous émouvoir, nous faire rêver, nous inspirer. Tu as le droit de vivre et de ressentir tout ce qui s'invite à l'intérieur de toi. Et sache que tout le monde ne réagit pas de la même façon.
  - Par contre, il faut éviter de parler. Pourquoi d'après toi ?
    - Si tu as envie de parler ou de partager un commentaire avec tes amis, garde précieusement ce que tu veux dire dans ta tête; tu pourras le partager après la représentation.

## Quelques éléments du spectacle

### Présentation de l'équipe

Marcelle Dubois est *l'autrice* de la pièce.  
C'est elle qui a écrit le texte.



Véronique Côté est la *metteuse en scène*.  
C'est elle qui a imaginé le spectacle sur la scène.





LE THÉÂTRE DES  
CONFETTIS

Sarah Villeneuve-Desjardins et Jean-Philippe Côté sont les *comédiens*.  
Ce sont eux qui jouent sur la scène, qui incarnent les personnages.  
Ils ont appris par cœur tous les mots que l'autrice a écrits et ils exécutent les déplacements que souhaite la metteuse en scène.



Josué Beaucage est *concepteur sonore et musicien*.  
Il a composé la musique du spectacle

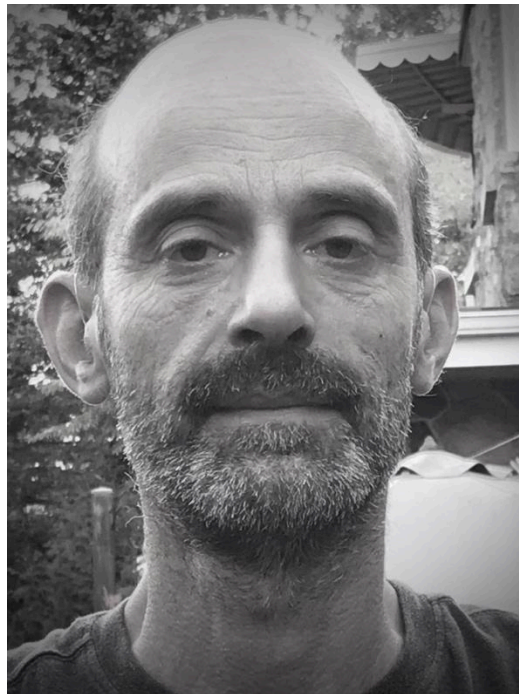


LE THÉÂTRE DES  
**CONFETTIS**

**Erica Schmitz est *scénographe*.**  
**C'est elle qui a conçu les costumes, le décor et les accessoires du spectacle.**



**Christian Fontaine est *éclairagiste*.**  
**Celui qui a conçu les éclairages (la lumière) dans le spectacle.**



LE THÉÂTRE DES  
CONFETTIS

LE THÉÂTRE DES  
CONFETTIS

# Cadeau

Ce qui me  
reste de  
toi

**Texte**  
Marcelle Dubois

**Mise en scène**  
Véronique Côté

**Conception**  
Erica Schmitz, Josué Beaucage  
et Christian Fontaine

**Distribution originale**  
Sarah Villeneuve-Desjardins  
et Jean-Philippe Côté

Un spectacle pour les 5 à 7 ans



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Conseil des arts  
et des lettres  
du Québec

Canada Council  
for the Arts



VILLE DE  
QUÉBEC



Membre de  
TUEJ

### L'affiche

- Présentez l'affiche aux élèves.

### Questions

- **Que ressentez-vous en regardant l'affiche ?**
- **Pouvez-vous imaginer de quoi le spectacle parlera ?**

### Le résumé

- Lisez-leur le résumé.

La scène est un terrain de jeu où deux personnages complices vivent des moments précieux où ils reçoivent des mots-cadeaux. Des mots pour comprendre, ressentir et se souvenir. Des mots reçus par leurs parents. Leurs ami.e.s. Leur culture. Leur époque. Spontanés et perspicaces, ils font de ces cadeaux inattendus des ancrages pour monter au sommet de leur imaginaire. Ces mots précieusement offerts, glanés ici et là, leur permettront de nommer - peut-être même de changer! - le vaste monde qui leur appartient un peu plus chaque jour...

### *Des mots pour dire*

Présenté sous forme de courtes scènes, le spectacle nous invite à passer d'un univers à un autre, un peu comme le fait un enfant lorsqu'il joue. Chaque scène est associée à un moment de vie qui permet de nommer un nouvel objet, un concept, une émotion. Parce que les mots sont à la fois le souvenir et l'avenir du monde, *Cadeau : ce qui me reste de toi* offre l'émerveillement et l'envie de nommer pour s'affranchir, avec toute la sensibilité et l'intelligence des petits.

### La bande-annonce

- Visionnez avec eux [la bande-annonce de \*Cadeau : ce qui me reste de toi\*](#).

### La boîte à questions

- Invitez les élèves à écrire des questions qui leur viennent sur le spectacle après avoir vu tous ces indices de *Cadeau : ce qui me reste de toi*.
- Lisez-les ensemble.
- Gardez-les précieusement. Vous pourrez prendre le temps d'y répondre lorsque vous aurez vu le spectacle.

## Avant ou après le spectacle

### Des mots pour s'amuser

Voici quelques activités sur les mots qui peuvent être faites avant ou après le spectacle.

#### Le coin-coin

Voici un [coin-coin des émotions](#).

Les élèves peuvent fabriquer leur propre coin-coin et laisser aller leur créativité.

Exemples :

- Le coin-coin des mots inventés : inventer des mots et créer des définitions.
- Le coin-coin des mots étrangers : écrire des mots dans une langue étrangère et écrire leur traduction en français.
- Le coin-coin des défis, des mimes, des bonnes actions, des devinettes.

#### Le rébus

Illustrer chaque syllabe d'un mot par une image :



Amusez-vous avec les rébus sur [Tipirate](#) !

[Lulu la taupe](#) vous offre également plein de jeux avec les mots (rébus, mots croisés, mots cachés, anagrammes et plus encore !).

#### Des expressions qui font sourire

##### Que peuvent bien signifier ces expressions ?

**Peigner la girafe** : C'est une expression moqueuse qui signifie ne rien faire, ou alors faire quelque chose d'inutile.

**Avoir les grelots** : Ça veut dire avoir peur.

**Manger la grenouille** : Avant que les tirelires ne prennent la forme d'un petit cochon, elles avaient la forme d'une grenouille. Lorsqu'on disait « *Il a mangé la grenouille !* », ça voulait dire qu'il était parti avec toutes les économies.

***C'est la fin des haricots !*** : Cette expression est la cousine de « *Les carottes sont cuites !* » Elle signifie que tout est fichu.

***La semaine des quatre jeudis*** : En France, pendant 90 ans (de 1882 à 1972), les écoliers avaient congé tous les jeudis. La semaine des quatre jeudis représente donc le souhait de tout écolier qui préférerait être en congé plutôt que d'aller à l'école !

***Et patati et patata*** : C'est l'équivalent de *blablabla*, de *et cetera*.

***Panier percé*** : Dire d'une personne que c'est un panier percé, ça veut dire qu'elle dépense beaucoup. Au Québec, être un panier percé, ça veut aussi dire être incapable de garder un secret.

**Et toi, connais-tu d'autres expressions amusantes?**

## La langue des signes

Lire cet extrait aux élèves.

### INTERMÈDE 2 — LES MOTS DES MAINS

#### GARÇON

Si on n'avait pas les mots ?

#### FILLE

On les ferait avec les mains.

#### GARÇON

Pour vrai ?

#### FILLE

Pour vrai. La meilleure amie de notre cousine, elle n'entend pas. Elle a montré à notre cousine à parler avec les mains. Ensemble, c'est deux vraies pies qui n'arrêtent jamais de parler.

#### GARÇON

Même en classe ?

#### FILLE

En cachette. C'est beau de voir leurs mains dans les airs comme ça. C'est précis, c'est rapide. J'aimerais tellement ça apprendre moi aussi.

#### GARÇON

Oui, imagine les secrets que tu peux faire quand tu parles avec les mains.

Invitez les élèves à imaginer comment ils pourraient exprimer les mots suivants avec leurs mains : *sœur*, *frère*, *porte-bonheur*, *beurek*, *kimchi*, *joie*, *survivant*, *question*,



*betterave, pachyderme, Makwa<sup>1</sup>, puissance, mémoire, jardin, infini, premier ministre, abajoues, nébuleuse, Bach, Irlande*

Ces mots sont les titres des scènes dans *Cadeau : ce qui me reste de toi*.

Explorez avec vos élèves la langue des signes :

- [Site de la AQEPA](#) : La Zone AQEPA, si les jeunes souhaitent faire des activités avec la communauté sourde.
- [APP LSQ](#) est une application mobile pour apprendre les bases de la langue des signes du Québec.

---

<sup>1</sup> Ours en Anishinabeemowin

## Atelier de philosophie

### Étapes de l'atelier de philosophie

#### 1. Définir les thèmes

Demandez aux élèves de relever les thèmes abordés dans certaines scènes du spectacle (ou alors lisez-leur les extraits proposés plus loin) et invitez-les à dégager des thèmes et des émotions. Écrivez-les au tableau.

#### 2. Voter pour la question philosophique

Plus loin, nous vous proposons quelques questions philosophiques<sup>2</sup>. Mais libre à vous d'inviter les élèves à en formuler, en équipe, sur le thème choisi. Écrivez-les au tableau. Votez. (Ils peuvent voter plus d'une fois.) La question qui récolte le plus de votes sera celle sur laquelle portera votre atelier de philosophie.

#### 3. Réfléchir ensemble

Pour éviter que cet atelier ne tombe dans une simple causerie, demandez aux élèves de donner des exemples, des raisons, de définir les concepts. Pour favoriser l'écoute active, invitez-les à remettre en question leurs arguments entre eux, à élaborer leur pensée à partir de celle des autres en apportant des idées nouvelles et nuancées. Encouragez la construction de la pensée en groupe : reformulation et compréhension des idées pour éviter les malentendus ou les mauvaises interprétations.

Lorsqu'un élève donne son point de vue, évitez de dire : « *Oui, tu as raison* », « *Oui, c'est une bonne réponse, ça* », ou « *Non, ce n'est pas vrai* ». Renvoyez plutôt des questions aux autres élèves : « *Est-ce que tout le monde est d'accord pour dire que (reformuler le plus fidèlement possible, de façon neutre, ce qui vient d'être dit) ?* » À ceux qui répondent non ou qui semblent hésitants, donnez la parole : « *Toi, tu penses que non ? Peux-tu expliquer pourquoi tu n'es pas d'accord ? Peux-tu nous donner un exemple pour illustrer ton point de vue, une raison pour expliquer ton idée ?* »

#### 4. Conclusion et retour

---

<sup>2</sup> Qu'est-ce qu'une question philosophique ? C'est une question complexe, à laquelle on doit réfléchir longtemps. Une question à laquelle nous ne pouvons pas simplement répondre par oui ou non.

(Ex. : « *Est-ce qu'après l'automne vient le printemps ?* »)

Voici les 3 C de la question philosophique : **centrale** (que tout le monde peut explorer selon son expérience humaine), **commune** (c'est-à-dire que nous possédons les connaissances et l'expérience pour y répondre) et **contestable** (difficile à résoudre et qui possède plusieurs réponses raisonnables possibles).





Invitez un ou une élève (peut-être parmi ceux qui ont moins parlé) à faire un retour sur l'activité : le point de départ de l'activité, l'évolution de la réflexion, la conclusion.

## Cinq extraits de *Cadeau : ce qui me reste de toi*

### Extrait 1 — BETTERAVES

#### FILLE

J'ai une grand-mère que j'aime pas beaucoup. Elle m'aime pas beaucoup non plus.  
Ça arrive des fois. C'est comme ça.  
Rien à voir avec maman, qui est la fille de cette grand-mère-là.  
Ma mère, elle, elle m'aime beaucoup. Rien à voir avec moi, qui aime ma mère, à la folie.  
Cette grand-mère-là n'a pas beaucoup d'amour en réserve pour ses petits-enfants.  
C'est pas grave. C'est comme ça.  
J'aime pas beaucoup cette grand-mère qui m'aime pas beaucoup.  
On la voit pas souvent. Deux fois par année. Noël et Pâques  
Cette grand-mère que j'aime pas beaucoup, et qu'on voit deux fois par année, raffole des... betteraves !

### Extrait 2 — MÉMOIRE

#### GARÇON

C'est le dernier jour de garderie. Après l'été, c'est l'école. Je ne reverrai plus mes amis.  
Mes éducatrices d'amour. Je ne reverrai plus jamais la garderie.  
Tout le monde pleure. Pas moi. Papa vient me chercher.

#### FILLE, en papa.

Tu es triste garçon ?

#### GARÇON

Non. Tu sais pourquoi, papa ?

#### FILLE, en papa.

Non, pourquoi ?

#### GARÇON

Parce que j'ai une bonne mémoire.

**Extrait 3 — ABAJOUÉ**

**GARÇON**

Mamannnn... Je veux un chat.

**FILLE, en maman.**

On peut pas mon garçon, tu le sais, je suis allergique...

**GARÇON**

Papaaaaaa, je veux un chien.

**FILLE, en papa.**

Pas question. Trop d'entretien.

**GARÇON**

Je vais m'en occuper.

**FILLE, en papa.**

Non, c'est pas possible.

*Garçon s'éloigne penaud.*

**GARÇON**

Ma vie est trop injuste. Privé de doux. De tendre. De chaud. De caresses. Privé d'un animal de compagnie. Pas de compagnie. Vie trop injuste !

**Extrait 4 — JOIE**

**GARÇON**

Samuel a ri de moi.

**FILLE, en Samuel.**

T'es tellement petit ! Le plus petit de la classe. Un puceron, un petit cochon.

**GARÇON**

Renaud est venu.

Sa main sur mon épaule.

Son sourire dans mes yeux.

Renaud m'a redonné

Ma joie.

**Extrait 5 — QUESTION**

**FILLE**

Tout le temps  
On veut que je sache  
Le bon mot

**GARÇON**

Oui, tout le temps.

**FILLE**

La bonne réponse

**GARÇON**

La suite logique  
Où sont mes objets

**FILLE**

L'orthographe

**GARÇON**

Toujours être prêt  
Nommer mes émotions

**FILLE**

Tenir le rang  
Lever la main avant de parler  
Les fesses collées sur ta chaise...  
Tout le temps  
J'ai l'impression qu'il faut savoir  
Avant de savoir  
Connaître la bonne réponse  
Faire comme il faut,  
Avant que je sache, c'est quoi comme il faut.

## Propositions de questions philosophiques

Voici quelques questions philosophiques en lien avec des thèmes abordés dans les extraits. Peut-être inspireront-elles d'autres questions à vos élèves. Privilégiez les questions philosophiques qui viennent d'eux.

Lors de votre atelier de philosophie, invitez les élèves à définir le concept (Ex. : *Qu'est-ce que... ?*). Demandez-leur d'imaginer des situations où le concept est utile/inutile, bien/mal, petit/grand, important/peu important; incitez-les à trouver des exemples, des contre-exemples<sup>3</sup>, à donner des raisons, à formuler des hypothèses, à distinguer des concepts qui se ressemblent (ex. : la joie et le plaisir). Et surtout, posez-leur la question : *Pourquoi ?*

**Quelques thèmes abordés :** l'amitié, la mémoire, l'amour, la famille, la justice, la tristesse, la vie, l'intimidation, le savoir, les questions, la performance, la discipline...

### L'amitié

- Qu'est-ce qu'un ami ?
- Est-ce qu'un ami, c'est là toute la vie ?
- Qu'est-ce qu'un bon ami ?
- Est-ce qu'un bon ami peut nous faire de la peine ? Être méchant avec nous ?
- Est-ce qu'on peut avoir des mauvais amis ?
- Qu'est-ce qu'on peut pardonner à un ami et qu'est-ce qu'on ne peut pas pardonner ? Pourquoi ?

### La mémoire

- Qu'est-ce que la mémoire ?
- Est-ce que la mémoire, ça sert à quelque chose ? À quoi ?
- Est-ce que c'est important d'avoir une bonne mémoire ?
- Quelles seraient les conséquences de perdre la mémoire ? Ces conséquences, sont-elles grandes ? Sont-elles petites ?

### L'amour

- Qu'est-ce que c'est aimer ?
- Peut-on ne pas aimer quelqu'un qui nous aime ? (Qu'est-ce que cette personne pourrait ressentir ?)
- Peut-on aimer quelqu'un qui ne nous aime pas ? (Qu'est-ce qu'on pourrait ressentir ?)
- Est-ce qu'il existe différentes sortes d'amour ?
- Est-ce qu'on peut vivre sans amour ?

---

<sup>3</sup> Un contre-exemple est une illustration de ce qui pourrait venir contredire un exemple donné.

●  
LE THÉÂTRE DES  
CONFETTIS

### **La justice**

- Qu'est-ce que la justice ? (Donnez des exemples de ce qui est juste.)
- Qu'est-ce que l'injustice ? (Donnez des exemples de ce qui est injuste.)
- Est-ce que la justice est utile ? Pourquoi ?
- Pourquoi la justice existe-t-elle ?
- Est-ce que ce qui est juste pour quelqu'un est nécessairement juste pour tout le monde ?

### **Les questions**

- Est-ce que les questions sont utiles ?
- Est-ce que toutes les questions doivent être posées ?
- Est-ce qu'on doit absolument avoir des réponses à nos questions ?
- Qu'est-ce qu'une question importante et qu'est-ce qu'une question pas importante ?  
(Après avoir donné des exemples, essayez de trouver des situations où la question qui était importante ne le serait pas, et puis faites l'exercice inverse. C'est ce qu'on appelle un contre-exemple.)

### **La performance**

- Qu'est-ce que la performance ?
- C'est quoi être performant ?
- Est-ce que la performance peut nous faire du bien ?
- Est-ce que la performance peut nous faire du mal ?